

For English please click here: [General Terms and Conditions](#)

## I. Érvényesség

1. Az alábbi általános szerződési feltételek (a továbbiakban: általános szerződés feltételek vagy Feltételek) vonatkoznak minden általunk elfogadott és elvégzett megbízásra (különösen áruszállításokra és szolgáltatásokra). Az általános szerződési feltételek a vevő/megbízó által történő áru megrendelés, valamint szolgáltatás nyújtására adott megrendelés/megbízás vonatkozásában a Felek által elfogadottnak, minden külön nyilatkozat vagy rendelkezés nélkül a létrejövő szerződés (a továbbiakban: Szerződés) részének és a Felekre nézve jogilag kötelező erejűnek tekintendők. Amennyiben a Felek az eseti szerződésben a jelen általános szerződési feltételektől közös megegyezéssel eltérnek, úgy az adott rendelkezés vonatkozásában az adott Félnél, az adott ügyletre, ezen külön megállapodásban foglalt rendelkezés az irányadó. Az áru szállítások és a szolgáltatások nyújtása a technika adott állása szerint történnek, amelyet a vevő/megbízó az általános szerződési feltételek alapján- elfogadottnak tekint.
2. A jelen általános szerződési feltételek minden esetben elsőbbséget élveznek a vevő/megbízó/megbízott esetleges általános szerződési feltételeivel szemben, amelyet a vevő/megbízó/megbízott a megrendelés leadásával/szerződés aláírásával elfogad, illetve megerősít.
3. Általános szerződési feltételeinket jogunkban áll bármikor, előzetes tájékoztatás nélkül megváltoztatni. A módosított, illetve új általános szerződési feltételek a vevővel/megbízóval való közlést vagy a honlapunkon (<https://www.thonauer.com/hu/>) történt közzétételét követő 14. (tizennegyedik) napon válnak hatályossá, feltéve, ha a vevő/megbízó a folyamatban lévő ügyekre nézve ezen határidő alatt írásban kifogást nem emel. vagy A módosított, illetve új általános szerződési feltételek a vevővel/megbízóval való közlést vagy a honlapunkon (<https://www.thonauer.com/hu/>) történt közzétételét követő 14. (tizennegyedik) napon válnak hatályossá, feltéve, ha azokat a vevő/megbízott írásban kifejezetten elfogadta.

## II. Ajánlat és szerződéskötés

1. Ajánlatot/költségvetést írásban adunk. Ezek visszterhesek is lehetnek, amely esetben erre a vevő/megbízó figyelmét felhívjuk. Költségvetés adása kötelezettség nélküli, amire a vevő/megbízó figyelmét kifejezetten felhívjuk. A költségvetés nem kötelez bennünket a megbízás elfogadására/szerződés kötésére, és az abban megjelölt szolgáltatás teljesítésére. A Ptk. 6:64-6:70. §-oknak megfelelő ajánlattétel az ajánlatban meghatározott időtartamig ajánlati kötöttséget hoz létre.
2. Az ajánlati árakra és az ajánlati feltételekre az ajánlati kötöttségünket - amennyiben az eseti ajánlatban nem rendelkezünk ettől eltérően - a megrendelés kézhezvételétől számított 4. (negyedik) hét utolsó napjának 24:00. (huszonnegyedik) órájáig tartjuk fenn.
3. Az ajánlatban/költségvetésben megjelölt ár az ajánlat/költségvetés keltének napján érvényes ár.
4. Ha a megrendelés az ajánlat tartalmától eltér, az ajánlattól lényeges kérdésben eltérő tartalmú elfogadást új ajánlatnak kell tekinteni. Ilyen esetben a megrendelés/megbízás elfogadásának esetében a megrendelés visszaigazolásában is jelezve fenntartjuk magunknak a megfelelő ármódosítás/egyéb feltétel módosítás jogát.
5. Megrendelésre készített egyedi gépek esetén a Megrendelőnek/Vevőnek szükséges ismertetnie a gépen feldolgozandó alapanyagokat. Továbbá, a Megrendelőnek/Vevőnek információt kell szolgáltatnia az alapanyag pontos állapotáról, valamint ismertetnie kell az alapanyag összes létező változatát. Az alapanyag állapota alatt értendő például: prototípusok, előszériás alapanyagok vagy széria gyártásra használni kívánt alapanyag. Alapanyagok minősülhetnek, de nem kizárólag a következő kategóriák: kábelek, terminálok, csatlakozók, applikátorok és szerszámok. Abban az esetben, ha ezeknek az alapanyagoknak a tulajdonságai eltérnek az eredetileg megadott mintáktól, amiket az árajánlat készítése során ismertettek, és az eltérések miatt nem várt további feladatok merülnek fel, a további felmerülő költségeket limitáljuk, mint például, ha további minőségellenőrzésre van szükség, vagy további eszközök (pl. megfogók) szükségesek a Megrendelő/Vevő alapanyagának a feldolgozásához. Ebből adódóan különös fontossággal bír, hogy a Megrendelő / Vevő a Megrendelés véglegesítése előtt ismertesse a feldolgozni kívánt alapanyag minden ismert tulajdonságát. Abban az esetben, ha a projektet mi hajtjuk végre a Megrendelő / Vevő részére és a fent említett plusz költségek felmerülnek, jogunkban áll ezeknek a járulékos költségeknek a követelésére. Az járulékos költségek csak abban az esetben kerülnek felszámításra, amennyiben meghaladják az eredeti eladási ár 2%-át.

6. A katalógusokban, prospektusokban, körlevelekben, hirdetésekben, képeken, árlistákon, és hasonló kiadványokon szereplő adatok csak akkor bírnak jelentőséggel a megkötendő szerződés vonatkozásában, ha a megrendelés/megbízás visszaigazolásában arra kifejezetten hivatkozunk.
7. Az ajánlati/projekt mellékletek, tervek, rajzok és egyéb technikai leírások, a mintakatalógus, prospektus, ábrázolások és hasonló dokumentumok, és egyéb szellemi alkotások minden esetben a mi szellemi tulajdonunk marad, amelyek kapcsán jogosultak vagyunk annak korlátlan és kizárólagos felhasználására az adott felhasználási célra bármely földrajzi területen, volumen és időbeli korlátozás nélkül. E kizárólagosság kiterjed a szerződésben szereplő szellemi termék átalakítására és továbbfejlesztésére is a vevő/megbízó engedélye nélkül. Minden, a vevő/megbízó általi értékesítés, sokszorosítás, nyilvánosságra hozatal, rendelkezésre bocsátás, bemutatás vagy bármilyen formában történő felhasználás csak a mi kifejezett előzetes, írásbeli hozzájárulásunkkal történhet. Ezeket a dokumentumokat bármikor visszakövetelhetjük, és azokat a vevő/megbízó köteles haladéktalanul teljeskörűen, az átadott állapotban visszaszolgáltatni. Abban az esetben, ha szerződés nem jön létre, a fentiek szerinti, átadott dokumentumokat haladéktalanul, teljeskörűen, az átadott állapotban vissza kell szolgáltatni a részünkre, vagy ha az nem lehetséges, azokat az előzetes írásbeli engedélyünk alapján – kérésünkre a jelenlétünkben - visszavonhatatlanul meg kell semmisíteni.
8. A szellemi alkotásokról és a szerződés teljesítése során a vevő/megrendelő tudomására jutott, birtokába került adatokat és információkat üzleti titoknak, vagy megjelenési formájától függően védett ismeretnek (a továbbiakban: üzleti titoknak) tekinti, ezért ezeket az üzleti titokra vonatkozó jogszabály szerint kezeli. A vevő/megrendelő az üzleti titkot kizárólag csak azoknak a személyeknek, és csak olyan mértékben adja át, amelyre vonatkozóan velünk írásban előre megállapodott. Kivételt képeznek ez alól azok az adatok és információk, amelyek bizonyíthatóan és jogszerűen nyilvánosságra kerültek, amelyek nyilvánosságra hozatalát jogszabály, bíróság, vagy más hatásköri illetékességgel rendelkező hatóság döntése írja elő.
9. A szerződést létrejöttnek tekintjük, ha a megrendelés kézhezvételét követően azt változatlan tartalommal írásban megerősítettük (megrendelés-visszaigazolás), vagy a megrendelt árut a megrendelő részére megküldtük.

### III. Teljesítés (kivitelezés):

1. A megrendelt szolgáltatás teljesítésére a megrendelés visszaigazolását követően is legkorábban attól az időponttól kezdődően vagyunk kötelesek, amikor minden technikai és a szerződés lényeges részét képező kérdés egyértelműen írásban rögzítésre és a felek által elfogadásra került, a vevő/megbízó a teljesítésünket megelőzően általa teljesítendő kötelezettségeit maradéktalanul teljesítette és a kivitelezés szükséges technikai, műszaki, jogi és egyéb feltételeit hiánytalanul megteremtette, amelyet mi írásban elfogadtunk.
2. Harmadik személy vagy hatóság szükséges hozzájárulásának, engedélyének beszerzéséről, továbbá harmadik személynek, vagy hatóságnak történő bejelentésről a vevő/megbízó köteles határidőben, a megfelelő tartalommal saját költségén gondoskodni. Amennyiben az engedély/bejelentés az általunk végzendő teljesítés előfeltétele, úgy a teljesítésünkre nyitva álló időtartam az engedély megszerzéséig, illetve a bejelentés megtételéig nyugszik, ezen időtartammal a teljesítésünkre nyitva álló időtartam meghosszabbodik.
3. A vevő/megbízó a kivitelezés időtartamára köteles munkatársaink és megbízottaink, illetve alvállalkozóink részére, a szerszámok és anyagok tárolására zárható megfelelő helyiségeket költségmentesen rendelkezésünkre bocsátani, továbbá a kivitelezéshez, valamint a próbaüzemeltetéshez szükséges energiát folyamatosan, megszakítás nélkül térítésmentesen biztosítani.
4. A vevő/megbízó köteles biztosítani a kivitelezéshez szükséges anyagok, szerszámok és gépek zavartalan helyszínre szállítását. Az általunk vagy a szállítónk által a teljesítés helyére szállított és ott raktározott, vagy beépített anyagok és eszközök stb. biztonságos őrzéséért kizárólag a vevő/megbízó felelős. Az ezen ingóságokban történő hiányért vagy károsodásért anyagi felelősséggel tartozik. Amennyiben ezen ingóságokban esett kár a teljesítésünk határidejére is kihat, úgy az ezzel összefüggésben felmerült időtartammal a teljesítésünk határideje meghosszabbodik.

### IV. Szállítási határidő, és határnapok

1. A szállítási/teljesítési határidőt az árajánlat tartalmazza. (lásd IV.6). Meghatározott időpontra szóló (fix) szállítási határidőt csak kivételesen, külön megállapodás alapján vállalunk.

2. A szállítási határidő a megrendelés elfogadásának (a megrendelés/megbízás visszaigazolásának valamint a kívánt kivitelezés részleteinek teljeskörű tisztázását és minden szükséges adat, információ stb. általunk történő kézhezvételét követő napon kezdődik. Helyszíni szerelésnél a szállítási határidő a vevő/megbízó által biztosítandó technikai/kereskedelmi feltételek megteremtésének részünkre történő, írásbeli tudomásunkra hozatalával, valamint a munkavégzés helyszínének részünkre történő igazolt átadásával kezdődik.
3. A vállalt teljesítési határidők meghosszabbodnak, ha a vevő/megbízó a kötelezettségeit az adott - vagy egy a velünk kötött másik kapcsolódó - szerződésből eredően nem, vagy késedelmesen teljesíti. A vevő/megbízó késedelme miatti szállítási határidő csúszás a minket megillető jogokat nem befolyásolja.
4. Amennyiben a teljesítés nem nekünk felróható okból, hanem a vevő/megbízó érdekkörében felmerült, neki felróható bármely ok miatt késve kezdődik, vagy késedelmesen fejeződik be, vagy megszakad, akkor ezen időtartammal meghosszabbodnak az eredetileg megállapított, bennünket terhelő teljesítési határidők. Ez esetben a vevő/megbízó köteles minden, a késedelem vagy megszakadás miatt felmerülő többletköltséget viselni, és jogunkban áll a teljesítést és a ráfordítást részelszámolás útján az adott rész vonatkozásában esedékesnek minősíteni.
5. Nem vállalunk felelősséget semminemű a szállítási/teljesítési határidő túllépéséből eredő kárért, elmaradt haszonért, amelyet a vevő/megbízó a megrendelés leadásával, illetve a szerződés aláírásával elfogad, illetve megerősít.
6. Az adott egyedi árajánlatban a részünkről közölt szállítási határidő a szállítás készre jelentéséről szóló értesítéssel betartottnak tekintendő még akkor is, ha a feladás olyan okból marad el, vagy szenved késedelmet, amelyért sem mi, sem a szállító/gyártó nem tehető felelőssé. A szállításra készre jelentett, de a vevő/megbízó hibájából le nem hívott árut a vevő/megbízó költségére és veszélyére saját belátásunk szerint tárolási díj fejében raktározzuk, leszámoljuk és leszállított áruként számoljuk el.
7. A vevő/megbízó köteles az érdekkörében felmerült, neki felróható szállítási késedelem esetén részünkre egy méltányos, eseti megállapodásban meghatározott mértékű póthatáridőt biztosítani. Csak ennek eredménytelen eltelte után jogosult a megrendelés/megbízás nem teljesített részei tekintetében az elállásra, kivéve, ha az árut a póthatáridő leteltéig szállításra készre jelentettük. Jogosultak vagyunk rész teljesítésekre, részbeni szállításokra, a vevő/megbízó ezen részteljesítéseket, részszállításokat nem utasíthatja vissza.
8. Abban az esetben, ha a vevő/megbízó a szerződés szerint rendelkezésre bocsátott árut, vagy szolgáltatást nem a szerződésben meghatározott helyen, vagy a szerződésben rögzített időpontban kívánja átvenni, és ez késedelemmel jár, amely késedelmet nem mi okoztuk, úgy jogunkban áll a szállítást/szolgáltatást teljesítettnek tekinteni és azt ennek megfelelően elszámolni, vagy az átvételre/teljesítésre póthatáridőt tűzni, amelynek eredménytelen eltelte után jogosultak vagyunk a szerződéstől egyoldalúan, minden jogkövetkezmény nélkül elállni.
9. Jogosultak vagyunk rész-, illetve előszállítás(oka)t teljesíteni.
10. Vis maior (XIV.1. pont) által okozott szállítási késedelemért nem vállalunk felelősséget. Ez esetben jogosultak vagyunk a vállalt kötelezettség teljesítését a vis maior megszűnésének időpontjáig elhalasztani, vagy – belátásunk (mérlegelésünk) szerint, különösen, ha a szerződés teljesülése már nem áll érdekünkben - a szerződéstől teljesen vagy részben elállni.
11. Ilyen esetekben (XIV.1. pont) a velünk szembeni kártérítés, vagy az utólagos szállítás kérése kizárt. Az általunk történő szállítási lehetőséget azonban minden esetben fenntartjuk, az ilyen esetekben a vevő/megbízó a már leadott megrendeléstől/megbízástól nem jogosult elállni.

## V. Szállítás

1. A megrendelt áru szállítása során jogunkban áll a gyártót, a gyárat, vagy raktárt szabadon meghatározni, kiválasztani.
2. Amennyiben a Felek másképp nem állapodnak meg az árut „ex works”(gyártól) paritással szállítjuk és adjuk el, a szállítási útvonalat, valamint a szállítóeszközt szabadon választhatjuk meg - minden felelőségünk kizárása mellett. (Szállítás a vevő/megbízó veszélyére biztosítás nélkül.) Ez érvényes abban az esetben is, ha a szállítás „fuvardíj fizetve... rendeltetési hely ” feltétellel, saját tulajdonú vagy idegen tulajdonú járművel történik.

3. A fuvardíjat nem tartalmazó (franko) árak feltétele a szabad, akadálymentes és biztos közlekedés a teljesítési helyig vezető utakon. A vevő/megbízó/megrendelő köteles gondoskodni arról, hogy szállítóeszközeink mindennemű akadályoztatás és korlátozás nélkül elérhessék a rendeltetési helyet. A szállítóeszközöket a vevőnek/megbízónak megrendelőnek késedelem nélkül ki kell rakodnia. A fentiek be nem tartásából eredő fuvarozási hibából származó vagy egyéb kárért a vevő/megbízó/megrendelő tartozik helytállni.

## VI. Átadás - Átvétel

1. A vevőt/megbízót az átadás határnapjáról írásban (azaz e-mailen) megfelelő időben értesítjük, és felhívjuk a figyelmét, hogy az átadástól való távolmaradása esetén az elvégzett munkát, szolgáltatást a megjelölt átadási időpontban és helyen teljesítettnek tekintjük.
2. A kárveszély viselése a gyárból való elszállítás (EXW) megkezdésével a vevőre/megbízóra száll át, függetlenül a megállapodott árképzéstől. Ez érvényes egy megrendelt szerelés keretein belül is. Kivitelezéseknél/rész kivitelezéseknél a kárveszély viselése a szolgáltatás teljesítési helyén történt kivitelezéssel átszáll a vevőre/megbízóra.
3. Abban az esetben, ha az általunk előállított, vagy szállított berendezés részt már az átvétel előtt üzembe helyezik, akkor ez az üzembe helyezés a berendezés rész tekintetében átvételnek tekintendő, és ez által minden határidő ettől az időponttól kezdődik.

## VII. Árak

1. Az árak nettó árak tekintendők minden levonás nélkül, hacsak a felek másként nem állapodnak meg, az árak „EXW” (gyártól) paritáson alapulnak, csomagolás és rakodás nélkül értendők.
2. Kifejezett ármegállapodás hiányában a megrendelések/megbízások árát a szállítási napon érvényes ár szerint számoljuk el.
3. Minden mellékköltség, minden hivatalos járulék, közteher (minden újonnan felmerülő, felszámítandó adó vagy bármilyen jogcímen fizetendő teher), fuvar költség (azok növekedése abban az esetben, ha a szállítás közvetlenül vagy közvetve drágul), illetve amennyiben a vevő/megbízó kívánja, a VI/2. pontban leírt kárveszély vonatkozásában kötött biztosítás díja a vevő/megbízó költségét képezik.
4. Amennyiben a szerződéskötés napja és a kivitelezés megkezdésének napja között több mint 4 (négy) hét telik el, és az árakat befolyásoló olyan körülmények lépnének fel, mint pl.: törvény, rendelet, egyéb jogszabály, vagy kollektív szerződés általi béremelés, a nyersanyagok piaci helyzetének változása folytán történő anyagköltség emelkedés, vagy általunk nem befolyásolható többletköltséget vagy többlet szolgáltatást igénylő egyéb tényezők, akkor áraink ezekkel arányosan emelkedhetnek.
5. A megrendelésben alkalmazott „szokásos” és egyéb megjelölés csak a mi szolgáltatásaink kivitelezésére vonatkozik, és soha sem az árakra, vagy mellékköltségekre.
6. Amennyiben az árlistánkon nincs más feltüntetve, áraink a kereskedelemben szokásos kereskedelmi árunk minősülő anyagokra érvényesek.
7. Jogosultak vagyunk a csomagolóanyag visszavétele és megsemmisítése fejében a megfelelő költségek kiszámlázására.
8. Amennyiben a vevő/megbízó a már leszállított árura vonatkozóan él egy külön megállapodásban részére biztosított elállási joggal, akkor a költségek fedezésére a visszaszolgáltatott áru nettó számlaösszegének a Felek külön megállapodásában meghatározott hányadát ki kell fizetnie. Ezen összeg azonban nem lehet kevesebb, mint a nemzetközi és belföldi fuvarok, beleértve a vevőtől való visszaszállítás költségének, továbbá a biztosítás, vám, illetékek, raktározás költségeinek összege, amely minden esetben a vevő/megbízó/megrendelő felé kiszámlázásra kerülnek. Nem veszünk vissza már feldolgozott, vagy kizárólag a vevő/megbízó számára megrendelt és leszállított árut/egyéb anyagot.

## VIII. Javítási feltételek

1. A készülékek és berendezések javítását kizárólag a konkrétan megnevezett, részünkre bejelentett hibák alapján végezzük. Ezeknek az adatoknak a hiányában a javítást csak az általunk felismert hiányosság/ok keretein belül végezzük el.

2. Javítási megbízások esetén az általunk szükségesnek és célszerűnek tekintett szolgáltatásokat végezzük el, és az így felmerülő ráfordítást elszámoljuk. Ez vonatkozik azokra a szolgáltatásokra és többletszolgáltatásokra is, amelyeknek szükségességét és célszerűségét csak a megbízás kivitelezése során ismerjük fel, ami ezáltal nem igényli a vevő/megbízó külön értesítését
3. Jogunkban áll a javítást elutasítani, amennyiben a készülékben, berendezésben idegen behatás történt, vagy a személyzetünk biztonságát nem vagy nem kellő módon szavatolja.
4. Költségvetést javítás esetében csak külön írásbeli kérésre, előzetes felmérés alapján adunk. Az így kiadott költségvetésben foglalt ár a végleges ár meghatározása vonatkozásában nem kötelező érvényű ránk nézve, és a felmérés költségét abban az esetben is meg kell fizetni, ha ennek alapján a javításra megbízást nem kapunk.
5. A megjavított készülékeket/berendezéseket minden esetben a megbízó terhére, költségére és kárveszélyére szállítjuk az általa megadott címre.
6. A részünkre átadott, de tőlünk el nem vitt készülékek/berendezések esetében a készre jelentésben az átvételre vonatkozóan közölt határidő lejárata követő 2 (két) hónapig a költségeink megtérítésének erejéig megillet bennünket a készülékek/berendezések visszatartásának joga. Amennyiben ezen fenti időtartamon belül—a azok a jogkövetkezményekre történt írásbeli felszólítás ellenére sem kerülnek elszállításra és annak máshol való elhelyezése aránytalan nehézséggel vagy a költségek előlegezésével járna, úgy a javítási költségeink fedezeteként azokat értékesíthetjük vagy felhasználhatjuk. Ez esetben az értékesítésből befolyt összeg, illetve a felhasznált dolog ellenértéke bennünket illet meg. Ez által a XII.5 pont következményei lépnek életbe.
7. Minden egyéb, a hiba elhárításának igényén túlmenő kifogást, igényt (jogkövetkezményt, károkat) kifejezetten elutasítunk, kivéve ha mi követtünk el nekünk felróható magatartást vagy mulasztást, és a kár kifejezetten ezen magatartással van közvetlen okozati összefüggésben. Ezt azonban a vevőnek/megbízónak kell bizonyítania.
8. Nem vállalunk felelősséget az általunk már átadott/tőlünk már elvitt készülékek, tartozékok, vagy berendezések átadást/elvitelt követő, utólagos károsodásáért.
9. A megrendelő köteles pontosan, részletesen meghatározni és esetleges kérésünkre, az abban foglaltaknak megfelelően pontosítani az általa megállapított rendellenességet, kárt vagy hiányosságot, valamint közölni az esetleges sürgősséget, illetve az elvégzendő ellenőrzés azon mértékét, amelyek alapján a szerviz/javítási munkákat el kell végezni. A javítandó készülék/berendezés meglévő műszaki dokumentációját is a készülék/berendezés részünkre történő átadásával egyidejűleg át kell adnia. Abban az esetben, ha mi ennek a műszaki dokumentációnak a kiegészítését kérjük, a megbízó köteles ezt a gyártótól haladéktalanul beszerezni, és részünkre haladéktalanul átadni/megküldeni, kivéve, ha a gyártót mi képviseljük.
10. A vevőnél/megrendelőnél történő szerviz munkák kivitelezésénél a vevő/megrendelő köteles a javításhoz szükséges, annak megfelelő műhely használatát biztosítani, az alkatrészeket a teljesítéshez szükséges, megfelelő időben beszerezni, és azokat teljeskörűen rendelkezésünkre bocsátani, feltéve, hogy a megrendelés visszaigazolása szerint ezek szállítása nem a mi kötelességünk. A vevő/megrendelő felelős a kiszerezésért (bontásért) és a szállításért.
11. A megrendelő/megbízó köteles megfelelő időben előre jelezni, ha a javítás során a megrendelőre/megbízóra, vagy harmadik személyre nézve különös tekintettel kell eljárni, vagy különleges előírásokat kell figyelembe venni.

## IX. Fizetés / esedékesség / késedelem következményei

1. A vételár/munkadíj megfizetése a számla vevő/megbízó általi kézhezvételét követően, az ott meghatározott határidőn belül mindennemű levonás nélkül, a számlán szereplő fizetési számlaszámra történik.
2. Amennyiben a vevő/megbízó az esedékes vételárral/munkadíjjal késedelembe esik, úgy bennünket a Ptk. szerinti késedelmi kamat illet meg, amely késedelmi kamat a kiegyenlítés napjáig jár. A Ptk. 6:155. § (1) bekezdése szerint a késedelmi kamat mértéke a késedelemmel érintett naptári fél év első napján érvényes jegybanki alapkamat 8 (nyolc) százalékponttal növelt értéke...
3. Amennyiben a vevő/megbízó az esedékes vételárral/munkadíjjal késedelembe esik, és a fizetésre vonatkozóan írásbeli fizetési felszólítást kell küldenünk, úgy a behajtási költségátalányról szóló 2016. évi IX.

törvény 3. § (1) bekezdése alapján a fizetési kötelezettség teljesítésének késedelme miatt a követelés behajtásával kapcsolatos költségek fedezetül 40 (negyven) eurónak megfelelő, a Magyar Nemzeti Bank - késedelem kezdőnapján érvényes - hivatalos deviza-középfolyama alapján meghatározott forintösszeg (a továbbiakban: behajtási költségátalány) megfizetésére tartunk igényt.

4. A késedelmesen fizető vevő/megbízó köteles egyebekben minden költségünket, különösen a behajtási, végrehajtási költségeket, bírósági, valamint a peres, illetve peren kívüli ügyvédi költségeinket megfizetni.
5. A fizetést akkor tekintjük teljesítettnek, amikor a fizetendő összeg (vétélár/munkadíj, költség stb.) a fizetési számlánkon jóváírásra került, azaz afölött már rendelkezni tudunk.
6. A fizetési feltételek be nem tartásával elkövetett szerződésszegés, vagy olyan körülmények bekövetkezése esetén, amelyek a vevő/megbízó fizetési képességét, illetve hitelképességét mérlegelésünk szerint kétségessé teszik, feljogosítanak bennünket arra, hogy a vevővel/megbízóval szembeni teljes követelésünket esedékessé tegyük, valamint arra, hogy a vele kötött szerződés(ek)től elálljunk illetve azt/azokat azonnali hatállyal felmondjuk, és a feltételek fennállása esetén tőle kártérítést követelünk. A vevő/megbízó a jelen általános szerződési feltételek elfogadásával a szerződések fenti módon történő megszüntetéséből esetlegesen öt ért károk, költségek vonatkozásában bármely jogcímen, mindennemű jogérvényesítés lehetőségéről lemond.
7. Általunk meghatározott egyedi esetekben a még teljesítendő szerződések, szállítások, illetve szolgáltatások ellenében előre fizetést követelhetünk.
8. Mindezekon túlmenően jogosultak vagyunk további biztosítékokat követelni, ez esetben a vevő/megbízó köteles követelés engedményezéssel, vagy egyéb vagyontárgyára alapított zálogjoggal a javunkra a teljes követelésünk erejéig fedezetet biztosítani.

## X. Tulajdonjog fenntartás

1. Minden általunk szállított, beépített, vagy egyéb módon átadott áru tulajdonjoga a teljes vétélár fizetési számlánkon – a szerződésben rögzített módon és összegben – maradéktalanul történő jóváírása napján száll át a vevőre/megbízóra. Tulajdonjogunkat a teljes vétélár kiegyenlítéséig fenntartjuk minden általunk szállított, beépített, vagy egyéb módon átadott árura, a teljes követelésünk teljesítéséig.
2. Fizetési késedelem esetén, a jogkövetkezményekre történő figyelmeztetést is tartalmazó fizetési felszólítás eredménytelensége esetén, a teljesítésre adott határidő lejártát követően jogosultak vagyunk a tulajdonjog fenntartással kapcsolatos jogainkkal élni, és az árut elszállítani anélkül, hogy az a szerződéstől való elállást jelentené.
3. Abban az esetben, ha a vevő/megbízó az általunk szállított, beszerelt árut más, idegen áruval, vagy egyéb tárggyal egyesíti, vagy egyéb módon beépíti, tulajdonjogunk az újonnan kialakított árura vagy tárggyra is fennáll, azaz a vevő/megbízó az ő javára keletkezett tulajdonjogot az új tárggyra, vagy egyéb dologra vonatkozóan igényünk esetén elszámolás mellett ránk átruházza.
4. A vevő/megbízó köteles minden általunk szállított árura vagyonszámítását kötni, vagy olyan biztosítással rendelkezni, amely az általunk szállított árut is az eredeti, új értéken biztosítja. A biztosítási szerződésnek olyan rendelkezést kell tartalmaznia, hogy amennyiben az általunk szállított árut káresemény éri, úgy a vevő/megbízó a kártérítés összegét ránk engedményezi. A vevőnek/megbízónak az árut, függetlenül attól, hogy azt már beépítették vagy sem, más tárggyá átalakították vagy sem, a számlánk teljes összegének megfizetéséig a mi tulajdonunkként kell tekintenie, és kellő gondossággal minden károsodástól óvni. .
5. A vevőnek/megbízónak a tulajdonjog fenntartásával szállított áruk felett nincs rendelkezési, különösen biztosítékként való lekötésre vagy zálogba adásra vonatkozó joga. Amennyiben a vevő/megbízó ezen rendelkezést megszegi, úgy megnyílik az azonnali hatályú elállási/felmondási jogunk, illetve mérlegelésünk alapján a szerződés hatályban tartása mellett megfelelő, kiegészítő fedezetet kérhetünk.
6. A vevő/megbízó köteles bennünket haladéktalanul értesíteni, ha az általunk tulajdonjog fenntartással szállított árut harmadik személy által zálogként, vagy más hátrányos következménnyel járó eljárás keretében igénybe vennék, arra végrehajtást foganatosítanak. A vevő/megbízó mindenkor köteles haladéktalanul, teljes körűen, hitelt érdemlő felvilágosítást adni ezen áruk hollétéről, esetleges tovább értékesítéséről, az áru esetleges új birtokosának adatairól, tényleges elérhetőségéről valamint az esetleges vétélár/árverési ár összegéről és annak esedékességéről.

7. Jogosultak vagyunk jogaink megóvása érdekében a vevő/megbízó raktár- és üzlethelyiségeibe, egyéb helyiségeibe (beleértve az üzleti célra használt lakásába is) előzetes bejelentést követően belépni. Amennyiben élünk jogainkkal, különös tekintettel a megállapodott tulajdonjog fenntartás alapján gyakorolt visszavételi jogunkra, úgy a vevő/megbízó lemond azon jogáról, hogy birtokháborítás miatti igényt érvényesítsen, bármilyen hatóságnál, bíróságnál bármilyen jogcímen, bármilyen jogi eljárást kezdeményezzen, továbbá arról, hogy kifogást emeljen azon a jogcímen, hogy az áru az üzem működésének fenntartásához, üzemeltetéséhez elengedhetetlenül szükséges. Továbbá lemond bármilyen jogcímen felmerülő, mindennemű kártérítési igényről, beleértve az elmaradt hasznot is. Az ezáltal keletkezett költségeket a vevő/megbízó kizárólag maga viseli.

## XI. Szavatosság

1. A vevő/megrendelő (jogosult) általában a teljesítéstől számított 6 (hat) hónapon belül érvényesítheti szavatossági jogait. Az igényérvényesítésre egyebekben a hatályos Magyar Polgári Törvénykönyvet és a vonatkozó egyéb jogszabályi rendelkezéseket kell alkalmazni.
2. Mint viszonteladók csak a szállító (gyártó) által biztosított szavatosság erejéig felelünk. Ezen túlmenő jótállást, vagy kárpótlást a kötelező törvényi kötelezettség felett nem vállalunk.
3. A szavatossági kötelezettség megszűnik, ha az árut külső közreműködéssel vagy feldolgozással megváltoztatják, és a hiba, (hiányosság) eredendően összefüggésbe hozható a megváltoztatással.
4. A szavatossági kötelezettség megszűnik továbbá, ha a vevő/megbízó a szállított tárgy kezelésére vonatkozó előírásokat nem tartja be, valamint a beépítési követelményeket és az üzemeltetési feltételeket nem veszi tekintetbe, nem alkalmazza, az alkatrészeket túlterheli, a szállított árut nem rendeltetésszerűen, illetve gondatlanul kezeli, tárolja vagy bennünket annak jövőbeni felhasználásáról, illetve beépítési környezetéről nem értesít. Különösen nem felelünk olyan károkért, amelyek kívülállóok tevékenységére, légköri zavarokra, túlfeszültségre, vagy kémiai behatásokra vezethetők vissza.
5. Amennyiben az árut vagy a szolgáltatást a vevő/megbízó konstrukciós adatai, tervei vagy modelljei alapján készítjük, a felelősségünk csak a vevő/megbízott által megadott adatok alapján történő kivitelezésre vonatkozik, és nem terjed ki az adatok, tervrajzok vagy modellek megfelelésének vizsgálatára.
6. A vevő/megbízó ezekben az esetekben biztosítja, hogy bármely szabadalmi oltalmi vagy egyéb szellemi alkotással kapcsolatos jogsérelemből eredő kártérítéstől mentesek leszünk és velünk szemben ilyen alapon pert sem lehet indítani, illetve esetlegesen per – vagy egyéb jogi eljárás indítása esetén mentesít bennünket az ilyen eljárásokból eredő bármilyen jogcímen felmerülő, mindennemű joghátrány alól.
7. Használt vagy idegen áru javításánál, abban az esetben, ha a vevő/megrendelő általunk nem ismert átalakítást (beavatkozást) végzett a javítandó készülékben, berendezésben, az erre visszavezethető mindennemű következményért felelősséget nem vállalunk.
8. Minden, a hiba kiküszöbölésével együtt járó költség (mint pld. be- és kiépítés, szállítás, és útiköltség), a vevő/megbízó terhét képezi. A szavatossági munkák végzéséhez a szükséges kisegítő munkaerőt, emelő berendezéseket, állványokat, járulékos anyagokat, és hasonlókat a vevő/megbízó köteles térítésmentesen rendelkezésre bocsátani.
9. Átmeneti (kisegítő) helyreállításokat csak kifejezett megbízás alapján, és különlegesen korlátozott felelősséggel végzünk.
10. A hegesztett részek csak a technika adott állása szerinti élettartammal rendelkeznek.
11. A hibát haladéktalanul, de legkésőbb az áru vevőhöz/megbízóhoz történő megérkezést követő 3 (három) napon belül kell részünkre írásban, ajánlott levélben, telefonon, telefax, vagy e-mail útján bejelenteni. A bejelentésben minden, a hiba és a hiba okának megítéléséhez szükséges adatot, információt, beleértve a kapcsolódó, illetve a hibával kapcsolatos, illetve a javításhoz szükséges dokumentumokat is ismertetni kell, illetve azokat a bejelentéshez mellékelve meg kell részünkre küldeni.
12. A nyílt hibát azonnal, az áru átvételekor kifogásolni kell. A rejtett hibát annak felfedezését követően, haladéktalanul írásban be kell jelenteni a részünkre, ugyanakkor a rejtett hiba felfedezésekor, azonnal le kell állítani a szolgáltatás tárgyával kapcsolatos mindennemű munkát.

13. A kifogásokat nem ismerjük el, ha az áru, vagy az eszköz nem a rendeltetési helyen vagy nem a szállításkori állapotában található. A kifogásolt áru részünkre történő visszaszállítása/visszaküldése csak a mi kifejezett előzetes írásbeli hozzájárulásunkkal történhet meg.
14. Jogos reklamáció esetén a hibás teljesítésre vonatkozó törvényi előírások alapján járunk el, így különösen az árut/szolgáltatás tárgyát visszavesszük, és szabadon döntünk arról, hogy jóváírást, vagy újbóli kiszállítást alkalmazunk.
15. Egy esetleges igényt alapvetően a hiba térítésmentes kiküszöbölésével, javítással elégítünk ki. Amennyiben ez nem lehetséges, akkor újbóli kiszállítást végzünk. Ezen túlmenően minden, bármely jogcímen alapuló - különösen a közvetett, vagy közvetlen kár/elmaradt haszonra vonatkozó - igényt kifejezetten elutasítunk.
16. Abban az esetben, ha a javítás, illetve az újbóli kiszállítást nem lehetséges, vagy különösen magas költséggel járna, úgy megfelelő árleszállítást biztosítunk.
17. A javításra vagy cserére alkalmas időpontot 14 (tizennégy) nappal korábban jelöljük meg. Amennyiben a vevő/megbízó ez ellen az időpont ellen a részére történt közlés napját követő 8 (nyolc) napon belül nem emel kifogást, azt elfogadottnak tekintjük. Amennyiben a vevő/megbízó az általunk megadott vagy vele egyeztetett javítási időpontban nincs jelen, vagy tevékenységével/mulasztásával a javítást/cserét megnehezíti, illetve lehetetlenné teszi, akkor minden további javítási kísérletért a vevő/megbízó az általunk meghatározott mértékű térítési díjat köteles megfizetni.

## XII. Kártérítés

1. A vevő/megbízó tulajdonában/birtokában lévő tárgyakban bekövetkezett kárért csak abban az esetben felelünk, ha a kárt nekünk felróhatóan mi okoztuk közvetlenül a kivitelezés alatt, vagy ha azokat átdolgozásra, feldolgozásra átvettük, és a károkozó magatartás a mi érdekkörünkben, nekünk felróhatóan történt, és részünkről a súlyos gondatlanság, vagy szándékosság egyértelműen bizonyítható. Minden egyéb a vevő/megbízó által bejelentett kártérítési igényt, beleértve mindenfajta hiányosságból eredő járulékos kárigényt, elutasítunk.
2. A szállított áru/berendezés/teljesített szolgáltatás csak azt a biztonságot nyújtja, amelyet az engedélyezési előírások, üzemeltetési és használati útmutató, a szállító (gyártó) előírásai és egyéb adott útmutatók tartalmaznak.
3. Minden felénk irányuló kártérítési igény kizárt, amely abból ered, hogy a beszerelésre, a beüzemelésre, és a használatra (mint például a használati útmutató tartalma), vagy a hatósági engedélyezési feltételekre vonatkozó előírásokat nem tartották be. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha bennünket a szállított/előállított áru, illetve szolgáltatás jövőbeni felhasználásáról, illetve a beépítési területről megfelelően nem tájékoztattak.
4. A szándékosan okozott, valamint az emberi életet, testi épséget vagy egészséget megkárosító szerződésszegés esetét kivéve felelősségünk felső határa EUR 10.000,-.
5. Ha a vevő/megbízó elmulasztja megtenni azokat az intézkedéseket vagy nyilatkozatokat, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a szerződésből eredő kötelezettségeinket megfelelően teljesíthessük, akkor a másik fél szerződésszegést követ el, és ez a mulasztás kizárja az olyan kötelezettségeink megszegését, amelynek teljesítését az intézkedés vagy nyilatkozat elmulasztása megakadályozza.
6. Ha a teljesítési határidő lejárt előtt nyilvánvalóvá válik, hogy a vevő/megbízó a kötelezettségét az esedékességkor nem tudja teljesíteni, és a teljesítés emiatt már nem áll érdekünkben, jogosultak vagyunk gyakorolni a vevő/megbízó késedelméből eredő jogokat.
7. Javításra átvett (használt) tárgyak megsemmisülése, illetve sérülése esetén felelősségünk a tárgy helyreállítására vagy az adott időpontban fennálló értékének megtérítésére korlátozódik. Minden további igényért csak a szándékosság minden kétséget kizáró bizonyítását követően vállalunk felelősséget. Ha a vevő/megbízó az árut a megállapodás szerinti időpontban vagy ennek hiányában a szállítás készre jelentéséről történő értesítés közlését követően az abban megadott időpontban nem szállítja el, akkor az árut a továbbiakban a vevő/megbízó veszélyére és költségére tároljuk, azaz ezen tárolás/raktározás alatt esetlegesen felmerülő károkért nem felelünk.
8. Enyhe gondatlanságért, a járulékos károkért, az elmaradt haszonért/megtakarításért, kamatveszteségért, és a harmadik személyeknek a vevővel/megbízóval szembeni igényeiért a felelősségünk kizárt. A vevő/megbízó a felelősségünk ezen korlátozását a megrendelés megadásával/szerződés megkötésével elfogadja és megerősíti. A súlyos gondatlanságot, a szándékosságot, a károkozás tényét, valamint a közvetlen okozati



összefüggést az általunk végzett tevékenység és a kár között az erre hivatkozni kívánó félnek kell bizonyítania.

9. Minden kártérítési igényt a jogosultnak a kár tudomására jutásától számított 6 (hat) hónapon belül, de legkésőbb a kár első észlelésétől számított 3 (három) éven belül kell bírósági úton érvényesíteni, feltéve, hogy törvényi rendelkezések más, kötelezően alkalmazandó határidőt nem jelölnek meg.

### XIII. Elállás a szerződéstől

- Abban az esetben, ha a vevő/megbízó szerződésszegést elkövetve a szerződésben meghatározott fizetéssel, vagy egyéb teljesítéssel késedelembe esik, jogosultak vagyunk
  - a saját szolgáltatásunk arányos részének teljesítését a hátralévő fizetések, vagy egyéb teljesítések megtörténtéig vagy megfelelő biztosíték nyújtásáig visszatartani,
  - egy általunk meghatározott, – mérlegelési jogkörünkben esetleg módosított újabb - határidőt megjelölni,
  - az adott, még nyitott vételárhátralékot esedékessé tenni (a határidő mulasztást érvényesíteni),
  - a biztosított póthatáridő vevő/megbízó általi be nem tartása esetén a szerződéstől elállni, vagy ha az eredeti állapotot már nem lehet helyreállítani, a szerződést felmondani.
- Továbbá jogosultak vagyunk a szerződéstől részben, vagy egészben elállni/azt azonnali hatállyal felmondani abban az esetben, ha a) a szállítás kivitelezése, illetve a szolgáltatás megkezdése vagy folytatása a vevő/megbízó érdekkörében felmerült okból, vagy a biztosított póthatáridő további mulasztásából akadályba ütközik, b) a vevő/megbízó fizetőképessége állásunk szerint kétséges, és írásbeli felszólításunkra az abban meghatározott határidőben sem előre fizetést, sem egyéb biztosítékot nem nyújt, c) a szállítási határidő meghosszabbítása a fenti, felsorolt körülmények folytán az eredetileg megállapodott szállítási határidőnek a felét, de legalább a 6 (hat) hónapot eléri.
- Abban az esetben, ha egy szerződéses partner ellen felszámolási eljárás, kényszerterelési eljárás, vagyonrendezési vagy más hasonló eljárás kerül elrendelésre, úgy jogosultak vagyunk póthatáridő felajánlása illetve biztosítása nélkül a tudomásszerzésünket követően a szerződéstől elállni vagy a szerződést azonnali hatállyal felmondani.
- Kártérítési igényeink érintése nélkül, ezen jogainkat fenntartva, a szerződéstől történő elállás/azonnali hatályú felmondás esetén az eredeti állapot kerül helyreállításra, így a már teljesített áruk visszajárnak, a szolgáltatások, vagy rész-szolgáltatások pedig elszámolandók, és a másik fél általi teljeskörű fizetés azonnal, egy összegben esedékessé válik. Ez vonatkozik arra az esetre is, ha a szállítást, vagy szolgáltatást a vevő/megbízó még nem vette át, és ugyancsak vonatkozik az általunk már teljesített előkészítő szolgáltatásokra is. Jogunk van arra is, hogy a már leszállított áru haladéktalan és eredeti állapotban történő, az általunk megadott címre történő visszaszolgáltatását követeljük. A vevő/megbízó esetleges szerződésszegése esetén a felelősség alól csak abban az esetben mentesül, ha bizonyítja, hogy a szerződésszegést ellenőrzési körén kívül eső, - a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta, és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje, vagy a kárt elhárítsa. Kárfelelősség esetén különösen az alábbi káraink megtérítésére tartunk igényt: a továbbértékesítés elmaradt haszna (a szokásos mértékben), a termelés kieséséből eredő károk, a kárenyhítés, kárelhárítás szükséges és arányos költségei, a kár megállapításához szükséges szakértői közreműködés költségei, a szerződésszegésből eredő jogi költségek ésszerű és arányos mértékben, szerződésszegés miatti elállás/felmondás esetére esetlegesen kötött fedezeti szerződés esetén az eredeti szerződés és a fedezeti szerződésben kikötött ellenérték különbségének és a fedezeti szerződés megkötéséből eredő költségek vevő/megbízó által történő megtérítése, kötbér, raktározási, biztosítási költségek.

### XIV. Mentесítő körülmények (vis maior)

- Vis maior esetén, azaz olyan jogi ténynek minősülő esemény közrehatása esetén, amely olyan módon mentesíti a felet a szolgáltatás teljesítése, vagy további teljesítés alól, hogy a bennük rejlő, gondos eljárással is elháríthatatlan, előre nem látható, egyik félnek sem felróható, rajtuk kívül eső (vagy bennük végbemenő) folyamatok behatása révén a megfelelő teljesítést emberi erővel el nem hárítható módon, objektíve lehetetlenné teszik, a szerződés teljesítése alól mentesülünk. Így különösen sztrájk, egyéb munkahelyi konfliktusok, valamint minden, a felek akaratától független körülmény, mint például: mozgósítás, tűz, embargó, deviza átutalás tilalma, felkelés, ellátási javak általános hiánya, energiafelhasználás korlátozása, katasztrófa és egyebek mentesítenek bennünket a szolgáltatás teljesítése, vagy további teljesítés alól.

## XV. Beszámítás és visszatartás

1. A mi követelésünkkel szemben a vevő/megbízó vélt ellenkövetelései nem számíthatók be.
2. Indokolt és általunk is írásban visszaigazoltan megalapozottnak minősített javítási igény esetében a vételár vagy a munkadíj csak a javításhoz szükséges ráfordítás erejéig, és csak annak időtartamáig tartható vissza.

## XVI. Engedményezés

1. A vevő/megbízó nem jogosult a szerződésből eredő jogait előzetes, írásbeli hozzájárulásunk nélkül harmadik személyre engedményezni. Amennyiben a vevő/megbízó ennek ellenére előzetes, írásbeli hozzájárulásunk nélküli engedményezést hajt végre, úgy az engedményező az engedménnyessel egyetemlegesen felel felénk az engedményezéssel okozott károkért.
2. A szerződésből fakadó jogainkat és kötelezettségeinket jogosultak vagyunk olyan vállalkozás részére átruházni, amely velünk kapcsolt vállalkozási viszonyban állónak minősül. E körben már a tárgyalás szakaszában jogosultak vagyunk az összes, a szerződéssel kapcsolatos dokumentumot és információt feltárni és átadni, feltéve, hogy az információt kapó kapcsolt vállalkozás írásban titoktartási kötelezettséget vállalt.

## XVII. Szerződésátruházás

1. A vevő/megbízó a szerződés szerinti jogainak és kötelezettségeinek, mint egységes egésznek más személyre történő átruházására nem jogosult. Amennyiben a vevő/megbízó szerződésszegést követ el, úgy jogosulttá válunk a szerződésszegés jogkövetkezményeinek alkalmazására, és ehhez kapcsolódóan a szerződésből származó, bennünket megillető jogok és terhelő kötelezettségek összességét egyoldalúan, a másik/többi fél hozzájárulása nélkül bármely kívülálló személyre átruházhatjuk.

## XVIII. Teljesítési hely, és választott bírósági megállapodás

1. Minden szerződéskötésnél a fizetés teljesítési helye Budakeszi, akkor is, ha rendeltetési helyig (DDP) vagy a gyártól való (EXW) szállítási parításban állapodtunk meg.
2. A jelen általános szerződési feltételekre, valamint az azzal kapcsolatosan kötött szerződések értelmezésére és az azokban nem szabályozott kérdésekre Magyarország jogszabályai, különösen a mindenkor hatályos Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.
3. A jelen általános szerződési feltételek, valamint az azzal kapcsolatosan kötött szerződések teljesítésével összefüggésben a Felek között esetlegesen felmerülő bármely vita esetében a Felek minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy a vitát békés úton rendezzék. Amennyiben a békés rendezésre irányuló tárgyalások az első tárgyalást követő 30 (harminc) nap elteltével sem vezetnének eredményre, úgy minden, az általános szerződési feltételekkel illetve az ahhoz kapcsolódóan kötött szerződésekkel kapcsolatos vagy azok megszegését, megszűnését, semmisségét (érvénytelenségét) érintő vitában a felek kölcsönösen alávetik magukat a Budapesten működő Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Állandó Választott Bíróság hatáskörének és illetékességének, aki a saját Eljárási Szabályzata alapján jár el.
4. Az eljárás nyelve a magyar, az eljárásban a kollúziós jogszabályok, így különösen az Egyesült Nemzeteknek az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló, Bécsben, az 1980. évi április hó 11. napján kelt Egyezménye kihirdetéséről szóló 1987. évi 20. törvényerejű rendelet - , valamint a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról szóló, Rómában, 1980. június 19-én aláírásra megnyitott egyezmény és jegyzőkönyvei, valamint az azokat módosító egyezmények, továbbá egyes országoknak az említett egyezményhez és jegyzőkönyveihez történő csatlakozásáról szóló, Brüsszelben, 2005. április 14-én aláírt egyezmény kihirdetéséről szóló 2006. évi XXVIII. törvény kizárásával a magyar jogot kell alkalmazni.

## XIX. Jogról való lemondás

1. A jelen általános szerződési feltételek vagy bármely vonatkozó jogszabály rendelkezései szerint a Feleket megillető valamely jog vagy jogorvoslat nem vagy késedelmes gyakorlása nem értelmezhető ezen jogról vagy jogorvoslatról való lemondásként, továbbá valamely jog vagy jogorvoslat részleges vagy egyszeri gyakorlása nem meríti ki ezen jog vagy jogorvoslat további gyakorlásának lehetőségét.

## XX. Részleges érvénytelenség

- Amennyiben a jelen általános szerződési feltételek bármely rendelkezése érvénytelen, hatálytalan vagy azzá válik, vagy ha bármely rendelkezés teljesítése lehetetlenné válik (a továbbiakban együttesen: érvénytelen rendelkezés), úgy az nem eredményezi a jelen általános szerződési feltételek teljes érvénytelenségét vagy hatálytalanságát. A Felek kötelesek az érvénytelen rendelkezést az arról való tudomásszerzésüket követő 30 (harcinc) napon belül orvosolni és olyan érvényes rendelkezéssel helyettesíteni, amely a legközelebb áll az eredeti szerződéses akaratukhoz, és amelyben a felek a hatálytalanság, illetve hiány ismeretében a gazdaságilag azonos eredmény elérése érdekében megállapodnának. Ezen esetben a jelen általános szerződési feltételeket ennek megfelelően, írásban módosítani kell.

## XXI. Teljességi záradék

- A Felek kifejezetten kizárják, hogy a jelen általános szerződési feltételek vagy az annak alapján kötött szerződés tartalmává váljon olyan szokás, amelynek alkalmazásában a Felek korábbi üzleti kapcsolatukban megegyeztek vagy olyan gyakorlat, amelyet egymás között kialakítottak. Amennyiben ebben a Felek írásban kifejezetten nem állapodnak meg, úgy nem válik a jelen általános szerződési feltételek, illetve az annak alapján kötött szerződés tartalmává a Felek között kötött szerződés tárgya szerinti üzletágban kötött hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás, kivéve, ha annak alkalmazása az adott Szerződés értelmezéséhez nélkülözhetetlen és szükségszerű a szerződésszerű teljesítéshez.

## XXII. Üzleti titok

- A Felek kölcsönösen kötelezettséget vállalnak arra, hogy a közöttük létrejövő szerződésekkel és azok teljesítésével összefüggésben egymás tudomására jutott minden üzleti és egyéb adatot vagy információt titokban tartanak. Ezen adatokat és információkat – különös tekintettel az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény rendelkezéseit figyelembe véve – a többi fél előzetes, kifejezett hozzájárulása hiányában semmilyen formában sem közvetlenül nem tárják fel harmadik személy előtt. A titoktartási kötelezettség és korlátozás nem vonatkozik a Feleket jogszabály alapján terhelő adatközlési kötelezettség teljesítésére, valamint a Felek tulajdonosai (tulajdonosi képviselői), leányvállalatai, társvállalatai, döntéshozó szervei, valamint működésüket vagy gazdálkodásukat ellenőrző szervek képviselői, továbbá a Felek jogi, számviteli vagy más szakmai tanácsadói részére történő szükséges mértékű adatközlésre.

## XXIII. Egyebek

- Kiegészítések, módosítások és egyéb kapcsolódó megállapodások csak írásbeli formában érvényesek és hatályosak.
- A beszállítókra és üzleti partnerekre vonatkozó Magatartási kódex a Komax Thonauer Kft. Szállításra és szolgáltatásra vonatkozó általános szerződési feltételinek részét képezi. A Magatartási kódex elérhető és megtekinthető a következő elérhetőségen:

<https://www.komaxgroup.com/en/Investors/Corporate-Governance/Code-of-conduct/>

2020-04-23

## I. Validity

1. The present General Terms and Conditions (hereinafter referred to as "General Terms and Conditions" or "Terms") shall be applicable for each assignment accepted and completed by us (in particular for delivering goods and performing services). In relation to the orders of goods or orders/assignments of the performance of services placed by the Buyer/Client, the General Terms and Conditions shall be considered as accepted by the Parties, and shall be considered as a part of the concluded contract (hereinafter referred to as "Contract") and legally binding for the Parties without any separate declaration or provision. In case of any deviation from the present General Terms and Conditions prescribed by an occasional contract based on the mutual agreement of the Parties, the provision prescribed by the concerned agreement shall prevail in relation to the concerned Party and the concerned transaction. The goods shall be delivered and the services shall be provided at the present state of the art, which shall be considered as accepted by the Buyer/Client according to the General Terms and Conditions.
2. In each case, the present General Terms and Conditions shall prevail over any general terms and conditions applied by the Buyer/Client/Contractor and the Buyer/Client/Contractor shall accept and confirm this prevalence by placing the order/signing the contract.
3. We shall be entitled to modify our General Terms and Conditions anytime without providing any prior notification. The modified or new General Terms and Conditions shall become effective 14 (fourteen) days after informing the Buyer/Client on them or 14 (fourteen) days after publishing them at our website (<https://www.thonauer.com/hu/>), provided that no written objection has been made by the Buyer/Client against the ongoing transactions; the modified or new General Terms and Conditions shall become effective 14 (fourteen) days after informing the Buyer/Client on them or 14 (fourteen) days after publishing them at our website (<https://www.thonauer.com/hu/>), provided that they have been explicitly accepted by the Buyer/Client in writing.

## II. Quotes and contracting

1. Quotes/budgets shall be provided in writing. Onerous quotes/budgets may also be provided; the attention of the Buyer/Client shall be drawn to this fact. Providing a budget shall not result in any obligation of us; the attention of the Buyer/Client shall be particularly drawn to this fact. As a result of the budget, we shall have no obligation to accept any assignment/conclude a contract or to perform a service indicated therein. Any quote according to Sections 6:64-6:70 of the Civil Code of Hungary shall be considered as a commitment to a binding quote for the period prescribed by the quote.
2. Unless otherwise prescribed by the occasional quote, in relation to the prices and conditions prescribed by the quote, the commitment to a binding quote shall exist until 12:00 a.m. (midnight) on the last day of the 4th (fourth) week after the receipt of the order.
3. The price prescribed by the quote/budget shall be the price applicable on the date of the quote/budget.
4. In case of any difference between the order and the content of the quote, any acceptance of a content different from the quote in relation to any substantial matter shall be considered as a new quote. In this case, if the order/assignment has been accepted, we reserve the right to modify the prices or other conditions accordingly, by also indicating in the confirmation of the order.
5. For ordered custom machinery whereas the Buyer/Client must provide us customer material to be processed on the machine, Buyer/Client has to notify us the exact stage of the material and disclose all known variations of the material. Such stage of the material can for instance be prototypes, pre-series or serial. Material can consist of, but not limited to, cables, terminals, connectors, applicators and tooling. In the event that the conditions of such materials deviate from the initially provided samples provided us when the Equipment was originally quoted, and unexpected efforts occur, we want to limit the additional related cost, e.g. if additional quality checks are needed or additional grippers have to guide the Buyers/Clients materials. Therefore, it is important that the Buyer/Client discloses all known properties of the materials before placing the PO. In the event where we are executing the project for the Buyer/Client, and such extra efforts occur as mentioned above, we have the right to claim these extra efforts. The extra cost may only be charged if exceeding 2% from the original selling price.
6. Any data indicated by catalogs, brochures, circular letters, advertisements, images, price lists and other types of publications shall be applicable to the contract to be concluded, provided that they have been explicitly referred to by the confirmation of the order/assignment.

7. The annexes of quotes/projects, plans, drawings, other technical descriptions, showroom catalogs, brochures, depictions and similar documents, and other intellectual properties shall remain our intellectual property in each case, and in relation to them, we shall be entitled for unlimited and exclusive use for the designated purpose in any geographical location, without any limitation regarding the time and volume. The above exclusivity shall also cover any performed reconstruction and development of the intellectual property, without the approval of the Buyer/Client. Any sale, reproduction, publication, provision, presentation or any other form of use by the Buyer/Client shall be a subject to our explicit prior written approval. We shall be entitled to reclaim these documents anytime, and the Buyer/Client shall be obliged to return them immediately and completely in the original condition. If the contract is not concluded, the documents delivered in the above manner shall be returned to us immediately, completely and in the original condition, or if such returning is not possible, they shall be destroyed irreversibly, subject to our prior written approval, upon our request and in our presence.
8. Any data or information learned or acquired by the Buyer/Client in relation to the intellectual properties or the completion of the contract, regardless of their form of appearance, shall be considered as confidential and proprietary information (hereinafter referred to as "Business Secret"), and shall be treated in accordance with the law applicable for business secrets. Business Secrets may be disclosed by the Buyer/Client only to the persons and only to the extent agreed with us in writing in advance. Any data and information revealed to the public in a demonstrably and lawful manner, any data and information disclosed in accordance with statutory provisions, a court decision, or a decision made by any other competent authority, shall be exempt of the above provision.
9. The contract shall be considered as concluded if the order has been confirmed in writing with the same content after the receipt (confirmation of the order), or after the ordered good has been sent to the Client.

### III. Completion (performance):

1. Even after the confirmation of the order for performing a service, we shall be obliged to provide the ordered service only after the date when each technical and substantial contractual matter has been clearly agreed in writing and accepted by the Parties, the Buyer/Client has fully completed each obligation to be completed by itself before we start our completion, and each of the technical, engineering, legal and other conditions of the completion have been fully ensured, and this has been accepted by us in writing.
2. The Buyer/Client shall be obliged to arrange the obtainment of any required approval or permission from any third person or authority and to make any required report to any third person or authority at the appropriate time and with a proper content at its own expense. If such an approval or permission is a prerequisite of starting our completion, the period provided for our completion shall be suspended until the obtainment of the permission or the submission of the report, and the period provided for our completion shall be extended by this period.
3. The Buyer/Client shall be obliged to provide our employees, agents or subcontractors with lockable premises which are suitable for storing tools and materials for the period of the completion free of charge, and to provide the electricity necessary for the completion and the trial operation continuously, without any interruption and free of charge.
4. The Buyer/Client shall be obliged to arrange the uninterrupted delivery of the materials and machines necessary for the completion. The safeguarding of the materials and tools delivered at the place of completion by us or by our supplier and stored or installed there shall be the exclusive liability of the Buyer/Client. It shall have a financial liability for any loss or damage of such items. If the damage of such items has an effect on the deadline of our completion, the deadline of our completion shall be extended by the period of time related to the damage.

### IV. Delivery deadline and closing days

1. The quote shall contain the deadline for delivery/completion. (please refer to IV.6). We only undertake to deliver at predefined (fixed) dates in exceptional cases, according to a separate agreement.
2. The deadline provided for the delivery shall start on the day after the day when we have accepted the order (confirmation of the order/assignment), the details of the desired constructions have been fully arranged, and each data, information, etc. have been received by us. In case of on-site assemblies, the deadline provided for the delivery shall start when we have been informed in writing on the fact that the Buyer/Client has ensured the technical and commercial conditions to be ensured by itself, and when the handover of the area of working has been confirmed.

3. The undertaken deadlines of completion shall be extended in case of the failed or late completion of the obligations of the Buyer/Client arising out of the concerned contract or any other contract concluded with us. Any delay in the delivery resulting from the delay of the Buyer/Client shall not affect any of our rights.
4. In case of any delay resulting from a reason not attributable us, but a delay or interruption of the completion resulting from a reason within the scope of interest of the Buyer/Client or a reason attributable to it, the originally agreed deadlines to be met by us shall be extended by the period of such delay or interruption. In this case, the Buyer/Client shall be obliged to bear each additional expense resulting from the delay or interruption, and we shall be entitled to consider the completion of the concerned part as due by the means of performing a partial settlement.
5. Any liability for damages or loss of profit resulting from the delay in delivery/completion shall be excluded, and such exclusion shall be accepted and confirmed by the Buyer/Client by placing the order or signing the contract.
6. The deadline of delivery provided by us in the unique price quote shall be considered as completed by the notification on the readiness of the delivery, even if the delivery is failed or delayed as a result of any reason attributable neither to us, not to the manufacturer/supplier. The goods reported as ready but not claimed because of any reason attributable to the Buyer/Client may be stored, invoiced and accounted as delivered goods by us at the expense and risk of the Buyer/Client at our own discretion.
7. In case of any delay in the delivery resulting from any circumstance within the scope of interest of the Buyer/Client or attributable to the Buyer/Client, we shall be provided with a fair additional deadline in an occasional agreement. The Buyer/Client shall be entitled to withdraw only in case of the failure of completion within such additional deadline, unless we have reported the readiness of the goods within such additional deadline. We shall be entitled to perform partial completions and deliveries, the Buyer/Client shall not be entitled to refuse such partial completions or deliveries.
8. If the Buyer/Client does not wish to take over the goods or services provided in accordance with the contract at the place or on the date prescribed by the contract, and this deviation results in a delay which has not been caused by us, we shall be entitled to consider the delivery or service as completed and to account it accordingly, or we shall be entitled to provide an additional deadline for the takeover/completion, and after the failure of the takeover/completion within such additional deadline, we shall be entitled to withdraw of the contract unilaterally without any legal consequence.
9. We shall be entitled to perform partial or advance deliveries.
10. We shall not be liable for any delay in the delivery resulting from a force majeure event (Point XIV.1.). In this case, we shall be entitled to postpone the completion of the undertaken obligation until the date of the end of the force majeure event, or – at our own discretion (consideration), especially if the completion of the contract is no longer in our interest – to withdraw of the contract fully or partially.
11. In this case (Point XIV. 1.), any claim for damages or subsequent deliveries against us shall be excluded. However, we reserve the right to perform deliveries in each case, the Buyer/Client shall not be entitled to withdraw of the placed order or given assignment in any case.

## V. Delivery

1. We are entitled to designate and choose the manufacture, factory or warehouse for the delivery of the ordered goods freely.
2. Unless otherwise agreed by the Parties, the goods shall be delivered and sold according to “Ex Works” parity, we shall be entitled to choose the delivery route and transportation device freely - any liability shall be excluded. (Delivery at the risk of the Buyer/Client with no insurance.) It shall be also applicable if the condition “carriage paid to ... named place” is applied, by using a vehicle owned by us or owned by a foreign entity.
3. The condition of the application of prices not including the delivery fee shall be the free, uninterrupted and stable travel to the place of completion. The Buyer/Client/Customer shall be obliged to ensure that our transportation tools are allowed to reach the designated location without any obstacle or restriction. The Buyer/Client/Customer shall be obliged to unload the transportation devices without any delay. The Buyer/Client/Customer shall be liable for any fault of the transportation or any other damage resulting from the non-compliance with the above provisions.

## VI. Handover - Takeover

- We shall notify the Buyer/Client on the closing date of the handover at the appropriate time in writing (i.e. by email), and we shall also inform the Buyer/Client that the performed work or service shall be considered as completed on the indicated date and at the indicated place in case of its absence at the handover.
- The risk of damages shall be passed to the Buyer/Client from starting the delivery from the factory (EXW), independently of the agreed generation of prices. This shall also be applicable within the framework of ordered assemblies. In case of completions and partial completions, the risk of damages shall be passed to the Buyer/Client at the place of provision of the service.
- If the equipment produced or delivered by us has already been operated before the takeover, it shall be considered as a takeover of the concerned equipment, and each deadline shall start from this date accordingly.

## VII. Prices

- Unless otherwise agreed by the Parties, the prices shall be considered as net prices without any deduction, the prices shall be based on "EXW" (Ex Works) parity, and excluding the packing and loading.
- Unless otherwise prescribed explicitly by a price agreement, the prices of orders/assignments shall be accounted according to the price applicable on the day of the delivery.
- Any related expense, any official contribution or common charge (any new tax or charge of any basis to be charged), any delivery cost (any increase in the delivery costs if the delivery, directly or indirectly, becomes more expensive), or if required by the Buyer/Client, any insurance taken in relation to the risk of damages described by Point VI.2, shall be borne by the Buyer/Client.
- If more than 4 (four) days has passed between the date of the conclusion of the contract and the date of the start of the completion and any circumstance affecting the prices has arisen, such as any law, regulation, increase in the wages based on the collective agreement, increase in the material costs as a result of the changes in the situation of the raw material market, or any other factor beyond our control resulting in extra costs or extra services, our prices may be increased proportionally.
- The "normal" or other indications applied in the orders shall be applicable only for the completion of our services, never for the prices of additional expenses.
- Unless otherwise prescribed by the price list, our prices shall be applicable for the materials considered as normal commercial goods in the commerce.
- We are entitled to charge the expenses of taking back and destroying the returned package materials.
- If the Buyer/Client exercises its right of withdrawal provided by a separate agreement concerning the already delivered goods, the part of the net invoiced price of the returned goods, subject to a separate agreement between the Parties, shall be paid to cover the incurring costs. However, this amount shall not exceed the total amount of foreign and domestic deliveries, including the expenses of delivering back from the Buyer, and the amount of the insurance, customs, duties and storage, which shall be charged to the Buyer/Client/Customer in each case. We shall not take back any product or other material which has been already processed or especially ordered for the Buyer/Client.

## VIII. Conditions of repair

- The repair of devices and tools shall be performed exclusively on the basis of faults named precisely and reported to us. Without such information, we shall perform the repair only to the extent of the fault(s) discovered by us.
- In case of repair assignments, we provide the services considered as necessary and expedient by us, and the related expenses shall be accounted. This shall be applicable also for services and extra services where the necessity and expediency were only realized during the completion of the assignment, and thereby the separate notification of the Buyer/Client is not required
- We shall be entitled to refuse to perform the repair if any external modification of the device or equipment has been detected, or if the safety of our staff cannot be ensured or cannot be ensured properly.

1. For repairs we only provide budgets upon prior written request and following a preliminary assessment. The price indicated by the budget provided by this manner shall not be binding to us concerning the calculation of the final price, and the price of the assessment shall be paid even if we do not request an assignment to perform the repair.
2. In each case, the repaired device or equipment shall be delivered to the address designated by the Buyer/Client, the Buyer/Client shall bear the costs and expenses, and the risk of damage shall be passed to the Buyer/Client.
3. Concerning any device or equipment handed over to us but not collected from us, we shall have the right to withhold the device/equipment for 2 (two) months after the expiry of the deadline provided for takeover in the report of readiness, until the compensation of our expenses. If they are still not removed within this period after being warned on the legal consequences of not removing them in writing, and if transporting or removing them to another location would take disproportionate efforts or would result in the payment of expenses in advance, we shall be entitled to sale or use them to cover the costs of repair. In this case, we shall be entitled for the amount received after the sale or the value of the used item. Accordingly, the consequences prescribed by Point XII.5 shall be applicable.
4. In addition to the claim for the remedy of the fault, any other complaint or claim (for legal consequences, damages) shall be explicitly refused, unless we have committed any action or failure attributable to us, and the damage is directly caused by such action or failure of us. However, this shall be proven by the Buyer/Client.
5. After being handed over/collected, we shall not be liable for the subsequent damages of devices, parts and tools already handed over or collected.
6. The Buyer shall be obliged to provide us with detailed information on the detected deviations, damages or failures, to provide more precise information upon our request, and to inform us on the possible urgency and on the rate of the check to be performed in order to perform the service/repair work. The already existing technical documentation of the device/equipment to be repaired shall be handed over to us concurrently with the handover of the device/equipment. For the case when we require the extension of such technical documentation, the Client shall be obliged to obtain it from the manufacturer immediately, and to deliver or send it to us immediately, unless the manufacturer is represented by us.
7. For the performance of the repair works performed at the Buyer/Client, the Buyer/Client shall be obliged to provide a suitable workshop which can be used for performing the repair, to acquire the parts required for the performance at the appropriate time and to provide them to us without any limitation, provided that we are not obliged to ensure them in accordance with the confirmation of the order. The Buyer/Client shall be liable for the disassembly (dissolution) and transportation.
8. The Buyer/Client shall be obliged to inform us at the appropriate time if we are required to apply particular care or comply with special requirements with regard to the Buyer/Client or any third person.

#### **IX. Payment / due dates / consequences of delay**

1. The purchase price/fee shall be paid after the receipt of the invoice by the Buyer/Client within the deadline provided therein, without any reduction, to the payment bank account indicated at the invoice.
2. In case of any delay of the Buyer/Client in the payment of the purchase price/fee, we shall be entitled for the late payment interest prescribed by the Civil Code of Hungary for the period before the day of the payment. In accordance with Subsection (1) of Section 6:155 of the Civil Code of Hungary, the rate of the late payment interest shall be equivalent to the amount of the prime rate of the Central Bank of Hungary applicable on the first day of the year concerned by the delay, increased by 8 (eight) percentage points.
3. If there is any delay in the payment of the due purchase price/fee by the Buyer/Client and we have to send a demand for payment in writing, in accordance with Subsection (1) of Section 3 of Act IX of 2016 on the Collection Flat Rate, we claim for the payment of a HUF amount equivalent to 40 (forty) EUR, converted according to the official central foreign currency exchange rate of the Central Bank of Hungary applicable on the first day of the delay (hereinafter referred to as "Collection Flat Rate"), to cover the expenses related to the collection of the claim.



10 - Regulation	Komax Thonauer Kft. > Business Processes; Fulfil Order	Pages
SHAREIMS	Általános Szerződési Feltételek - General Terms and Conditions.	17/22

4. In case of any late payment, the Buyer/Client shall bear any incurring cost, including in particular the costs of collection, the costs of execution, the legal costs, and the attorney fees in adversary and non-adversary proceedings.
5. The payment shall be considered as completed when the payable amount (purchase price/fee/expense) has been credited at our payment bank account, i.e. we have the ability to dispose of it.
6. In case of any breach of the contract in relation to any non-compliance with the payment conditions, of in case of the occurrence of any circumstance making, according to our own consideration, the ability for payment or financial standing of the Buyer/Client uncertain, we shall be entitled to consider our claims against the Buyer/Client as due as a whole, and to withdraw of or terminate the contract(s) concluded with it with immediate effect, and to claim for damage in case of the occurrence of the above circumstances. By accepting the present General Terms and Conditions, in case of the termination of the contracts for the above reasons, the Client/Buyer shall waive of the exercise of any right on any legal basis related to any damage or expense incurring at its side.
7. In certain unique cases designated by us, we shall be entitled to request the advance payment of contracts, deliveries and services to be completed.
8. In addition, we shall be entitled to demand further securities, in this case, the Buyer/Client shall be obliged to provide us with a coverage providing a full coverage for our claim by the means of an assignment or by establishing a mortgage in relation to any other asset.

#### **X. Reservation of property rights**

1. The right of property of the goods delivered, installed or otherwise provided by us shall be transferred to the Buyer/Client on the day when the complete purchase price is credited at our payment bank account, in the method and amount prescribed by the contract. We reserve our property right of each good delivered, installed or otherwise provided by us, until the full payment of the purchase price and the complete compliance with our claim.
2. In case of a delay in the payment, if the demand for payment including a warning about the legal consequences is unsuccessful, after the expiry of the deadline provided for the completion, we shall be entitled to exercise our right to reserve our property rights, and to transport the goods without any withdrawal of the contract.
3. If the Buyer/Client joins the goods delivered and installed by us to other foreign goods or other objects, or installs them otherwise, we shall also have a property right of the newly constructed goods or objects, therefore upon our request, the Buyer/Client shall transfer its property rights of the new objects or other items, concurrently with the performance of a settlement.
4. The Buyer/Client shall be obliged to take out a business insurance for each good delivered by us, or to have an insurance insuring the goods delivered by us for the original new value. The insurance contract shall have a provision which prescribes that in case of any damage suffered by the goods delivered by us, the Buyer/Client shall provide the amount of the compensation to us. The Buyer/Client shall consider the goods, either being installed or not, either being turned into another object or not, as the property of us, and it shall take reasonable steps to avoid any damage, until the complete payment of our invoice. .
5. The Buyer/Client shall have no right of disposal on the goods delivered by reserving the property rights, in particular no right to deposit as security or pledge as security. In case of the breach of the above provision by the Buyer/Client, we are entitled to exercise our right of withdrawal/termination, and we shall be entitled to request a proper supplementary coverage by keeping the contract in effect in our own discretion.
6. The Buyer/Client shall be obliged to notify us immediately in case of any intention to use any of the goods delivered by us by reserving the property rights to be pledged as security by a third party, to become a subject to any procedure with an adverse effect, or to become a subject to any execution. The Buyer/Client shall be obliged to provide immediate, complete and correct information on the location of such goods, on any other resale, on the data and correct contact details of the possible new holder of the goods, and on the amount and due date of the possible purchase price/auction price.
7. In order to protect our rights, we are entitled to enter the warehouse, storage and other facilities (including any apartment used for business purposes) of the Buyer/Client after a prior notification. If we exercise our rights, especially our right to reclaim based on the prescribed reservation of the property right, the

<b>komax</b> Komax Thonauer Kft.	File	2BP-L0-HU10-010-000.docx	
	PO	Alföldy-Boruss, Áron	Version 1.0

Buyer/Client shall waive of its right to enforce any claim on the basis of trespassing, its right to initiate any legal proceeding at any authority or court on any legal basis, and its right to make a complaint on the basis that the goods are essential for the maintenance and operation of the factory. In addition, it shall waive of any claim for damages on any legal basis, including the loss of profit. Any expense incurring as a result of it shall be exclusively borne by the Buyer/Client.

## XI. Warranty

1. Generally, the warranty right of the Buyer/Client (holder of the right) may be exercised within 6 (six) months after the completion. Furthermore, claims shall be enforced in accordance with the current Civil Code of Hungary and other applicable statutory provisions.
2. As a reseller, we shall be only liable to the extent of the warranty provided by the supplier (manufacturer). No further warranty or compensation exceeding the legal obligations shall be provided.
3. The warranty obligation shall cease if the good is modified by external contribution or processing, and the defect (fault) is genuinely resulting from the modification.
4. The warranty obligation shall also terminate if the Buyer/Client does not comply with the instructions on the management of the delivered objects, does not take the installation requirements and operating conditions into consideration and does not apply them, overloads the parts, does not store the delivered goods as intended or handles them with negligence, or does not inform us on any future use or installation environment. In particular, we shall not be liable for damages resulting from any activity of external parties, atmospheric disturbance, overvoltage or chemical effects.
5. If the good or service is prepared according to the construction data, plans or models of the Buyer/Client, we shall be liable only for the completion according to the data provided by the Buyer/Client, we shall not be liable for the assessment of the suitability of the data, plans or models.
6. In such cases, the Buyer/Client shall ensure that we are exempt from any liability in relation to any claim for damages related to any breach of patent protection or any other intellectual property, and that no court proceeding may be initiated against us on this basis, and that we are exempt from any adverse legal effect based on any legal basis resulting from the initiation of any court or other legal proceeding.
7. In case of the repair of used or foreign goods, if the Buyer/Client has performed any modification (intervention) of the device or equipment to be repaired without our knowledge, we shall not be liable for any consequence resulting from such modification/intervention.
8. Any expense incurring in connection with the remedy of the fault (such as installation, uninstallation, delivery and transportation costs) shall be borne by the Buyer/Client. The supporting workforce, lifting devices, standings, related materials and other items required to perform warranty works shall be provided by the Buyer/Client free of charge.
9. We only perform temporary (supportive) reconstruction according to explicit agreements and with a specially limited liability.
10. The welded parts only have the lifetime allowed by the current state of the art.
11. We shall be informed on any fault within 3 (three) days after the receipt of the goods by the Buyer/Client in writing by certified mail, telephone, telefax or email. The report shall contain every data or information required to assess the fault and the cause of the fault, including the information on the documents related or required to perform the repair, and they shall be sent to us as attached to the report.
12. A complaint shall be made in case of obvious defects upon the takeover of the goods. Latent faults shall be reported to us immediately after detecting them, however, any work performed in relation to the object of the latent fault shall be stopped immediately after detecting it.
13. No complaint shall be accepted if the goods or tools were not used at the designated place or do not have the condition as delivered. The goods subject to the complaint shall not be delivered or returned to us without our explicit prior written consent.
14. In case of justified complaints, we shall act in accordance with the statutory provisions applicable for faulty completion, in particular we shall take the goods/subject of the service back, and we shall be entitled to decide whether will be credited or delivered again.

15. In this case, the possible claims are generally solved by repairing the fault free of charge. If this is not possible, we will perform the delivery again. Any other additional claim with any other legal basis, including the direct or indirect damage or lost profit, shall be refused.
16. If the repair or the repeated delivery cannot be performed or would result in significantly high expenses, we shall provide a proper price reduction.
17. We designate the date suitable for the repair or replacement 14 (fourteen) days before. If the Buyer/Client does not raise any objection against this date within 8 (eight) days after being informed on it, the date shall be considered as accepted. If the Buyer/Client is not present on the date of repair provided by us or agreed mutually, or if any action or failure of the Buyer/Client makes the repair/replacement more difficult or impossible, the Buyer/Client shall be obliged to pay a fee for any repeated attempt for repair or replacement in the amount prescribed by us.

## XII. Liability for damages

1. We are only liable for damages suffered by the objects in the ownership/possession of the Buyer/Client if they were caused by a reason attributable directly to us during the completion, or if we have received them for reprocessing or processing, and the act resulting in the damage has been committed within our scope of interest and in a manner attributable to us, and if there is a clear evidence of any gross negligence willful misconduct committed by us. Any other claim for damages reported by the Buyer/Client, including any collateral claim for damages resulting from any failure, will be refused.
2. The delivered goods/performed services shall provide only the level of safety provided by the permit requirements, the operating and user manual, the requirements of the supplier (manufacturer), and any other manual.
3. Any claim for damages against us on the basis of the failure of the compliance with the assembly, installation and operation (such as the content of the user manual) or authority permit conditions shall be excluded. The above provision shall be applicable for the cases when we have not been informed properly on the future use and the location of installation of the delivered/produced goods or services.
4. Except for contractual breaches that are deliberate or causing a damage to human life, physical safety and health, our contractual liability shall not exceed 10,000 EUR.
5. If the Buyer/Client fails to take the measures or make the declarations necessary to complete our obligations arising out of the contract properly, it shall be considered as a breach of the contract by the other Party, and such failure shall exclude the possibility of the breach of any obligation prevented by the failure of taking the measures or making the declarations.
6. If it becomes obvious that the Buyer/Client will be unable to complete its obligations at the due date before the expiry of the deadline provided for the completion, and the completion is no longer in our interest, we shall be entitled to exercise our rights arising out of the delay of the Buyer/Client.
7. In case of the destruction or damage of objects received for repairing (used), our liability shall not exceed the recovery of the object or the payment of the value of the object at the current period of time. In case of any further claim for damages, we shall not be liable unless there is a clear evidence of any willful action committed by us. If the Buyer/Client fails to remove the goods on the agreed date, or on the date indicated in the notification on the readiness of the delivery if no date has been agreed, we shall continue to store the goods at the expense and risk of the Buyer/Client, and we shall not be liable for any damage suffered during such period of storage.
8. We shall not be liable for any minor negligence, collateral damage, loss of profit/savings, loss of interests, and claim of any third party against the Buyer/Client. Such limitation of our liability is accepted and confirmed by the Buyer/Client by placing the order or signing the contract. The gross negligence, the willful action, the fact of causing a damage, or the direct cause and effect relationship between our activity and the damage shall be proven by the Party who wishes to refer to them.
9. Any claim for damages shall be enforced through juridical channels within 6 (six) months after becoming aware of the damage, but not later than 3 (three) years after discovering the damage for the first time, provided that no other deadline applicable on a mandatory basis has been prescribed by statutory provisions.

### XIII. Withdrawal from the contract

1. In case of the delay of any payment prescribed by the contract or any other late completion by the Buyer/Client (in breach of the contract), we shall be entitled to
  - to withhold the proportional part of the service provided by us until the remaining payments or other completions are performed, or until a proper security is provided,
  - to provide an additional deadline designated by us – and to provide an extra additional deadline at our own discretion,
  - to make the remaining unsettled amount of the purchase price due (enforce the failure of the compliance with the deadline),
  - to withdraw of the contract in case of the failure of the payment by the Buyer/Client within the provided additional deadline, or to terminate the contract if the original condition cannot be restored.
2. In addition, we shall be entitled to withdraw of/terminate the contract with immediate effect, either fully or partially, if a) the performance of the delivery, or the start or continuation of the provision of the service is prevented by any reason occurring within the scope of interest of the Buyer/Client, or as a result of the failure of the provided additional deadline, b) we consider the ability for payment of the Buyer/Client as uncertain, and we are not provided with an advance payment or any other security upon our written demand and before the deadline provided therein, c) the extension of the deadline of delivery, provided as a result of the circumstances listed above, becomes equal to the half of the originally agreed period but at least to 6 (six) months.
3. If a liquidation proceeding, a compulsory strike-off proceeding, a property claims settlement or any other similar proceeding is initiated against a contractual party, we shall be entitled to withdraw of the contract or to terminate the contract with immediate effect after becoming aware of the initiation of such proceeding, without offering or providing an additional deadline for completion.
4. Without affecting our claims for damages and by reserving these rights, in case of the withdrawal/termination of the contract, the original condition shall be restored, therefore the already delivered goods shall be returned and the settlement of the partially provided services shall be performed, and the payment of the full amount payable by the other Party shall become due in one installment immediately. This shall be applicable for the case when the delivery or service has not been taken over by the Buyer/Client, and also for the preparatory services already completed by us. We are also entitled to request the return of the already delivered goods immediately and in the original condition to the address designated by us. In case of any breach of the contract, the Buyer/Client shall be exempt of the liability only if it is able to prove that the breach of the contract has been caused by a reason beyond its control and unforeseeable at the date when the contract was concluded, and could not reasonably have been expected to eliminate the circumstance or avoid the damage. In case of any liability for damages, we claim for the compensation of our damages, in particular for: the loss of profit of resale (in the normal amount), the damages resulting from the interruption of the production, the required and proportional expenses of the limitation of damages or elimination of damages, the costs of the contribution of any expert assessing the damage, the required and proportional legal costs related to the breach of the contract, the payment of the difference between the amount prescribed by the original contract and the amount prescribed by any possible coverage contract concluded for the case of the withdrawal/termination of the contract as a result of the breach of the contract by the Buyer/Client, contractual penalty, storage or insurance costs.

### XIV. Circumstances of exemption (force majeure)

1. In case of any force majeure event, i.e. in case of the involvement of any event which may be considered as a legal fact and which relieves a Party from providing a service or continuing the provision of a service, by making the proper completion of the contract impossible, as a result of the effect of any unforeseeable process which is not attributable to and beyond the control of (or occurring within) the Party, and it can be objectively decided that it could not have been prevented by making any human effort, and could not have been prevented even by acting with proper care, in such cases we shall be relieved from the completion of the contract. In such cases, for example strikes, other workplace conflicts, and any other circumstance beyond the control of the Parties, such as mobilization, fire, embargo, ban on foreign currency transfers, uprising, general unavailability of goods, restriction of energy consumption or catastrophe, we shall be exempt from the obligation of performing a service.

## XV. Crediting and withholding

1. The actual or suspected counterclaims of the Buyer/Client shall not be credited against our claims.
2. In case of requests for repair, justified and also declared as justified by us in writing, the purchase price or fee shall be withheld only to the extent of the efforts and time required to perform the repair.

## XVI. Assignment

1. The Buyer/Client shall not be entitled to assign any of its rights arising out of the contract to any third person without our prior written consent. If the Buyer/Client performs an assignment without our prior written consent despite of the above provision, the assignee and the assignor shall have a joint and several liability towards us for any damage caused by the assignment.
2. We are entitled to assign our rights and obligations arising out of the contract to any enterprise which is considered as our affiliate company. Within this scope, we are entitled to disclose and provide any document or information related to the contract, provided that the affiliate company receiving the information undertakes an obligation of confidentiality in writing.

## XVII. Assignment of contract

1. The Buyer/Client shall not be entitled to assign its contractual rights and obligations to any other person as a whole. In case of any breach of the contract by the Buyer/Client, we are entitled to apply the legal consequences of the breaches of the contract, and we are entitled to assign our related rights and obligations arising out of the contract to any external third party as a whole without the consent of the other party/parties.

## XVIII. Place of completion, arbitration court agreement

1. In case of each concluded contract, the place of completion of payment shall be Budakeszi, notwithstanding whether the agreed parity has been Delivered Duty Paid (DDP) or Ex Works (EXW).
2. The present General Terms and Conditions and the contracts concluded in relation to it shall be interpreted and any matter not regulated therein shall be governed by the law of Hungary, in particular by the provisions of the current Civil Code of Hungary
3. In case of any debate arising between the Parties in relation to the present General Terms and Conditions and the completion of the contracts concluded in relation to it, the Parties shall make every reasonable effort to settle the debate by an amicable settlement. If the negotiations for the amicable settlement are not successful within 30 (thirty) days after the first settlement, the Parties submit themselves – in relation to any debate concerning the General Terms and Conditions and the contracts concluded in relation to it, or any breach, termination or nullity (invalidity) of them – to the jurisdiction and competence of the Permanent Court of Arbitration attached to the Hungarian Chamber of Commerce and Industry of Budapest, which proceeds in accordance with its own Rules of Proceeding.
4. The language of the proceeding shall be Hungarian, and the law of Hungary shall be applicable by excluding the rules governing the conflicts of law, in particular Decree Law No. 20/1987 on the Promulgation of United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods adopted in Vienna on April 11th, 1980, the Convention on the Law Applicable to Contractual Obligations Opened for Signature in Rome on June 19th, 1980 and its Protocols, and the Conventions amending them, and Act XXVIII of 2006 on the Promulgation of the Convention of Accession of Certain Countries to the Above-mentioned Convention and its Protocols Signed in Brussels on April 14th, 2005.

## XIX. Waiver of rights

1. The non-exercise or late exercise of any right or remedy of the Parties according to the present General Terms and Conditions or any other applicable statutory provision shall not be considered as a waiver of such rights or remedies, and the partial or single exercise of any right or remedy shall not exhaust the possibility of further exercise of such rights or remedies.

## XX. Severability

1. If any of the provisions of the present General Terms and Conditions is or becomes invalid or ineffective, or if the completion of any provision becomes impossible (hereinafter jointly referred to as “invalid provision”), the further provisions of the present General Terms and Conditions shall not be invalid or ineffective. The

Parties shall be obliged to remedy the invalid provision within 30 (thirty) days after being informed on such invalidity, and to replace it with a valid provision which is as close as possible to their original contractual will, and which is agreed by the Parties for the purpose of effectiveness or the achievement of the same economic result if an incompleteness is known. In this case, the present General Terms and Conditions shall be modified accordingly in writing.

#### XXI. Clause of completeness

1. The Parties shall explicitly exclude the possibility that any practice agreed over the course of the previous business relationship of the Parties or any practice established between each other becomes the content of the present General Terms and Conditions or the contract concluded on the basis of it. Unless otherwise agreed by the Parties explicitly in writing, the practices widely known and regularly used by the subjects to any contract with a similar nature concluded in the business sector subject to the contract concluded by the Parties shall not become the content of the present General Terms and Conditions or the contract concluded on the basis of it, unless applying them is essential for the interpretation of the contract and required for contractual completion.

#### XXII. Business confidentiality

1. Both of the Parties undertake to keep any business or other data or information learned from each other in connection with the contracts concluded between them and their completion as confidential. Such data and information shall not be disclosed, directly or indirectly, to any third person without the prior explicit consent of the other Parties in any form, in particular with regard to the provisions of Act CXII of 2011 on Informational Self-Determination and Freedom of Information. The obligation and restriction of confidentiality shall not be applicable for the completion of any data disclosure obligation of the Parties prescribed by statutory provisions, and for any data disclosure to the required extent to the owners (representatives of the owners), subsidiaries, affiliated companies, decision-making bodies, to the representatives of the bodies supervising the operation or financial affairs of such entities, and to the legal, accounting or other professional consultants of the Parties.

#### XXIII. Miscellaneous

1. Any amendment, modification or other related agreement shall be valid and effective only in a written form.
2. The Code of Conduct applicable for suppliers and business partners constitutes a part of the General Terms and Conditions of Supplies and Services of Komax Thonauer Kft. The Code of Conduct is accessible at the following link:

<https://www.komaxgroup.com/en/Investors/Corporate-Governance/Code-of-conduct/>

023/04/2020